





**DESCRIZIONE**

La Serie 225 comprende elettrovalvole a due vie normalmente chiuse a comando diretto, il corpo valvola è in acciaio inox. Le valvole sono in formato micro.

**INSTALLAZIONE**

Le elettrovalvole ASCO Numatics devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo avere consultato il costruttore e i suoi rappresentanti. Prima della installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

**ATTENZIONE:**

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il pilota come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazioni sull'elettrovalvola.

**ALLACCIAMENTO ELETTRICO**

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

**ATTENZIONE:**

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, diseccitare il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

- I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
  - Connettore a lancia secondo 3 x DIN-46244 (se installato correttamente, la fascia di protezione di questo connettore è IP65).
  - Bobine con fili o cavo.

**MESSA IN FUNZIONE**

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del pilota.

**SERVIZIO**

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il pilota. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**EMISSIONE SUONI**

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

**MANUTENZIONE**

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numatics o i suoi rappresentanti.

**SOSTITUZIONE BOBINA**

1. Scollegare i conduttori della bobina.
2. Togliere il clip di fissaggio.
3. Sfilare la bobina dal gruppo ghiera/cannotto.
4. Installare la nuova bobina e sostituire il clip.
5. Eseguire gli allacciamenti elettrici e ripristinare la corrente elettrica.

**SMONTAGGIO VALVOLE**

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Scollegare i conduttori della bobina, togliere il clip di fissaggio e sfilare la bobina dal gruppo ghiera/cannotto. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
2. Svitare le viti di montaggio. Togliere la custodia, il gruppo ghiera/cannotto, l'anello di tenuta e il gruppo nucleo con relativa molla. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

**RIMONTAGGIO VALVOLA**

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. **NOTA:** Se la molla del nucleo è stata tolta dal gruppo nucleo, badare di rimontarla sul gruppo nucleo dal lato con il diametro più piccolo. La molla del nucleo dovrebbe innestarsi a scatto e rimanere bloccata.
2. Rimontare il gruppo nucleo, la molla, l'anello di tenuta, il gruppo ghiera/cannotto, la custodia e le viti di montaggio. Serrare le viti di montaggio secondo tabella delle coppie.
3. Rimontare la bobina e il clip di fissaggio
4. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

L'utente può richiedere al costruttore una dichiarazione separata riguardante le Direttive CEE 89/392/CEE Allegato B - fornendo il numero di serie e il riferimento dell'ordine relativo. Il presente prodotto è conforme alle esigenze essenziali della Direttiva EMC 89/336/EEC ed agli emendamenti e le direttive per Bassa Tensione 73/23/CEE + 93/68/CEE. Una Dichiarazione di Conformità separata può essere ottenuta su richiesta.



**BESCHRIJVING**

Afsluiters uit de 225-serie zijn 2-weg, normaal gesloten, direct werkende magneetafsluiters. De behuizing is van roestvast staal. De afmetingen van de afsluiters zijn sub-miniatur.

**INSTALLATIE**

ASCO Numatics producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leiding-systeem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroomrichting wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluiterhuis.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaat-gegevens plaatsvinden.

- LET HIERBIJ OP:**
- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functieproblemen leiden.
  - Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
  - Bij het gebruik van draaddichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
  - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
  - Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
  - Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
  - De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

**ELEKTRISCHE AANSLUITING**

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

- LET HIERBIJ OP:**
- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
  - Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
  - Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Steker aansluiting volgens 3 x DIN-46244 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Loss of aangegeven kabels.

**IN GEBRUIK STELLEN**

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

**GEBRUIK**

De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

**GELUIDSEMISSIE**

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

**ONDERHOUD**

Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO Numatics of haar vertegenwoordiger te wenden.

**VERVANGING SPOEL**

1. Demonteer de kabel aansluiting van de spoel.
2. Verwijder de bevestigingsclip.
3. Schuif de spoel van de vaste kern/plunjer gang.
4. Plaats de nieuwe spoel en druk de bevestigingsclip weer vast.
5. Sluit de elektrifitskabel aan en schakel de spanning weer in.

**DEMONTAGE**

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

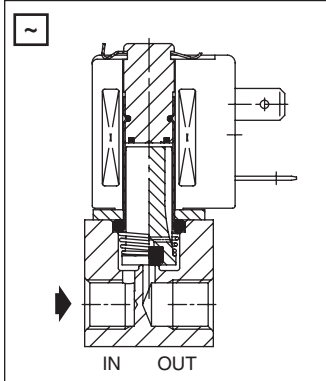
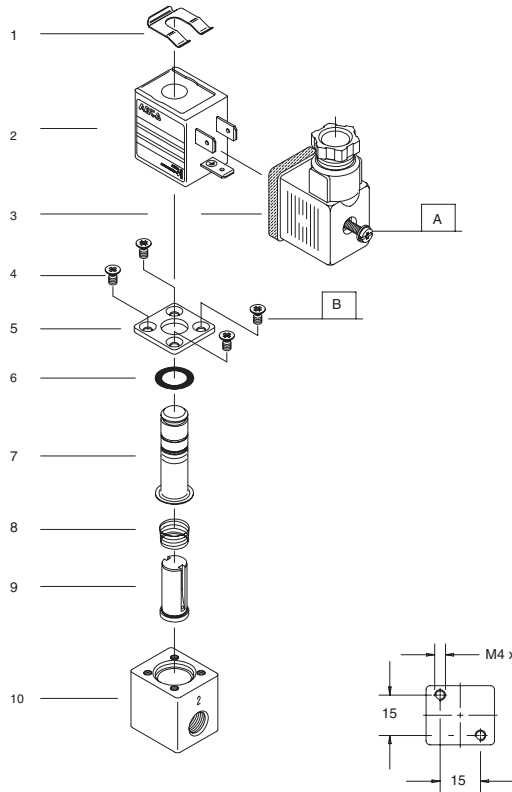
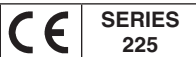
1. Demonteer de kabel, verwijder de bevestigingsclip en schuif het spoelhuis van de vaste kern/plunjer gang. **LET OP:** bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
2. Draai de bevestigingsschroeven los. Verwijder het deksel, de vaste kern/plunjer gang, de O-ring en de plunjer met de plunjerveer.
3. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE**

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

1. **OPMERKING:** Vet alle pakkingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. **OPMERKING:** Als u de plunjerveer uit de plunjer heeft verwijderd, let er dan op dat u het smalle uiteinde van de plunjerveer als eerste om de plunjer schuift. De plunjerveer moet op zijn plaats vastklikken en daar blijven zitten.
2. Plaats de plunjer, de plunjerveer, de O-ring, de vaste kern/plunjer gang, het deksel en de bevestigingsschroeven weer terug. Draai de bevestigingsschroeven met het juiste aandraaimoment vast.
3. Monteer de spoel en de bevestigingsclip.
4. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Een aparte fabriektenverklaring van inbouw, in de zin van EU-richtlijn 89/392/EEG aanhangsel II B, is op aanvraag verkrijgbaar. Vermeld bij aanvraag a.u.b. het orderbevestigingsnummer en het serienummer. Dit product voldoet aan de fundamentele voorschriften van EMC-richtlijn 89/336/EEG, LS-richtlijn 73/23/EEG + 93/68/EEG en de bijbehorende wijzigingen. Een afzonderlijke verklaring van overeenstemming is op verzoek verkrijgbaar.



**GB DESCRIPTION**

- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| 1. Retaining clip         | 9. Core assembly |
| 2. Coil & nameplate       | 10. Valve body   |
| 3. Connector assembly     |                  |
| 4. Screw M3x6 (4x)        |                  |
| 5. Cover                  |                  |
| 6. O-ring, pnut/tube assy |                  |
| 7. Pnut/tube assembly     |                  |
| 8. Spring, core           |                  |

**FR DESCRIPTION**

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Clip de maintien            | 7. Montage ecrou p/tube culasse |
| 2. Bobine & etiquette          | 8. Ressort, noyau mobile        |
| 3. Montage du connecteur       | 9. Noyau                        |
| 4. Vis M3x6 (4x)               | 10. Corps                       |
| 5. Couvercle                   |                                 |
| 6. Joint torique, tube-culasse |                                 |

**DE BESCHREIBUNG**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Klammerhalterung                         | 7. Gegenanker-/Führungsrohrbaugruppe |
| 2. Magnetspule & Typenschild                | 8. Feder, Magnetanker                |
| 3. Gerätesteckdose                          | 9. Magnetankerbaugr.                 |
| 4. Schraube M3x6 (4x)                       | 10. Ventilgehäuse                    |
| 5. Deckel                                   |                                      |
| 6. Dichtung, Gegenanker-/Führungsrohrbaugr. |                                      |

**ES DESCRIPCION**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Clip de sujecion                                | 7. Conjunto Del Enchufe Roscado/Tubo Del Núcl. |
| 2. Bobina y placa de caract.                       | 8. Resorte, Nucleo                             |
| 3. Conjunto del conector                           | 9. Conjunto Del Nucleo                         |
| 4. Tornillo M3x6 (4x)                              | 10. Cuerpo de la valvula                       |
| 5. Tapa  |  |
| 6. Junta, Conj. Del Enchufe Roscado/Tubo Del Núcl. |  |

**IT DESCRIZIONE**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Clip di fissaggio                            | 7. Gruppo Ghiera/Cannotto |
| 2. Bobina & targhetta                           | 8. Molla, Nucleo          |
| 3. Gruppo connettore                            | 9. Gruppo Nucleo          |
| 4. Vite M3x6 (4x)                               | 10. Corpo                 |
| 5. Custodia                                     |                           |
| 6. Anello Di Tenuta, Gruppo Otturatore-Cannotto |                           |

**NL BESCHRIJVING**

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Clip                            | 7. Vaste Kern/Plunjer gang |
| 2. Spoel met typeplaatje           | 8. Plunjerveer             |
| 3. Steker                          | 9. Afsluiterhuis           |
| 4. Schroef M3x6 (4x)               | 10. Afsluiterhuis          |
| 5. Deksel                          |                            |
| 6. O-Ring, Vaste Kern/Plunjer gang |                            |

Ø	TORQUE CHART	
	ITEMS	NEWTON/METRES INCH/POUNDS
1/8	A	0,6 ± 0,2 5 ± 2
	B	1,8 ± 0,2 16 ± 2

	Catalogue number Code électronique Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Katalogus nummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
1/8	SCG225B001V, SCG225B002V, SCG225B003V, SCG225B004V, SCG225B005V, SCG225B006V, SCG225B007V, SCG225B008V	- - - - -